**Конституция Соединенных Штатов Америки.**

Мы, народ Соединенных Штатов, в целях образования более совершенного Союза, утверждения правосудия, обеспечения внутреннего спокойствия, организации совместной обороны, содействия общему благосостоянию и обеспечения нам и нашему потомству благ свободы, учреждаем и принимаем эту Конституцию для Соединенных Штатов Америки.

Статья 1.

Раздел 1. Все установленные здесь полномочия законодательной власти принадлежат Конгрессу Соединенных Штатов, который состоит из Сената и Палаты представителей.

Раздел 2. 1.Палата представителей состоит из членов, избираемых раз в два года народом каждого из штатов; при этом избиратели каждого из штатов должны отвечать тем же требованиям, которые установлены для избирателей наиболее многочисленной палаты Законодательного собрания штата.

2.Не может быть представителем тот, кто не достиг двадцатипятилетнего возраста, не состоит в течение семи лет гражданином Соединенных Штатов и не является в момент избрания жителем того штата, где он избирается.

3. Представители и прямые налоги распределяются между отдельными штатами, могущими вступить в настоящий Союз, пропорционально численности их населения, для определения которой к числу всех свободных людей, включая лиц, обязанных кому-либо службой в течение нескольких лет, и исключая не платящих налогов индейцев, прибавляется три пятых прочих лиц\*. Настоящее исчисление населения производится в течение трех лет после первой сессии Конгресса Соединенных Штатов, а затем через каждые десять лет в порядке, который будет установлен специальным законом. От каждых тридцати тысяч жителей не может быть избрано более одного представителя, но каждый штат\* должен иметь по крайней мере

одного представителя. До производства такого исчисления населения штат Нью-Гэмп-шир избирает трех представителей, Массачусетс - восемь, Род-Айленд и колония Провидено - одного, Коннектикут - пять, Нью-Йорк - шесть, Нью-Джерси - четырех, Пенсильвания - восемь, Делавэр - одного, Мэриленд - шесть, Виргиния - десять, Северная Каролина - пять, Южная Каролина - пять и Джорджия - трех.

4. При открытии вакансий в представительстве какого-либо штата исполнительная власть последнего издает приказ о проведении выборов для заполнения этих вакансий.

5. Палата представителей избирает своего спикера и других должностных лиц; ей одной принадлежит право возбуждать преследование в порядке импичмента.

Раздел 3. 1. В состав Сената Соединенных Штатов входят два сенатора от каждого штата, избираемые на шесть лет законодательными собраниями соответствующих штатов\*\* и каждый сенатор имеет один голос.

2. Немедленно вслед за тем как сенаторы соберутся после первых выборов, они разделяются на три по возможности равные группы. Места сенаторов первой группы становятся вакантными по истечении второго года, второй группы - по истечении четвертого года и третьей группы - по истечении шестого года, так, чтобы одна треть Сената избиралась вновь каждые два года; и если вследствие отставки или по другой причине вакансии откроются в перерыве между сессиями Законодательного собрания штата, исполнительная власть последнего может произвести временные назначения впредь до следующей сессии Законодательного собрания, которое и заполняет эти вакансии \*\*\*.

3. Не может быть сенатором тот, кто не достиг тридцатилетнего возраста, не состоит в течение девяти лет гражданином Соединенных Штатов и не является в момент избрания жителем того штата, где он избирается.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Выделенный текст изменен или отменен поправками к Конституции.

Часть данного предложения о порядке назначения представителей в отдельных штатах изменена разделом 2 поправки XIV, а в отношении налогов на доход без их распределения - поправкой XVI. Под "прочими лицами" подразумеваются рабы. Данное положение предоставляло на выборах белому населению южных штатов дополнительные голоса в количестве 3/5 числа рабов в рабовладельческих штатах. Другими словами, плантатору-рабовладельцу давалось несколько голосов, т. е. устанавливался плюральный вотум.

\*\* Выделенное положение изменено разделом 1 поправки XVII.

\*\*\* Выделенное положение изменено разделом 1 поправки XVII.

4. Вице-президент Соединенных Штатов является председателем Сената, но может голосовать лишь в том случае, если голоса разделяются поровну.

5. Сенат избирает других своих должностных лиц, а также Председателя рго tеmроге\* для замещения Вице-президента, когда он отсутствует или исполняет обязанности Президента Соединенных Штатов.

6. Сенату принадлежит исключительное право осуществления суда в порядке импичмента. Заседая с этой целью, сенаторы приносят присягу или делают торжественное заявление. Если подсудимым является Президент Соединенных Штатов, председательствует Главный судья. Ни одно лицо не может быть осуждено без согласия двух третей присутствующих сенаторов.

7. Приговор в случаях импичмента ограничивается отстранением от должности и лишением права занимать и исполнять какую-либо почетную, ответственную или оплачиваемую должность на службе Соединенных Штатов. Однако в дальнейшем тем не менее производится расследование, отстраненному от должности предъявляется обвинение, он предается суду и несет согласно приговору наказание в соответствии с законом.

Раздел 4. 1.Время, место и порядок избрания сенаторов и представителей устанавливаются в каждом штате его Законодательным собранием; но Конгресс может в любое время издать закон, устанавливающий или изменяющий подобного рода правила, за исключением правил о месте выборов сенаторов.

2. Конгресс собирается не реже одного раза в год, а его сессии начинаются в первый понедельник декабря \*\*, если законом не будет установлен другой день.

Раздел 5. 1. Каждая палата решает вопросы, касающиеся результатов выборов, полномочий и квалификаций, предъявляемых к ее членам, и большинство каждой из палат составляет кворум, необходимый для ведения дел; но палата и в меньшем составе может переносить заседание с одного дня на другой и имеет право применять к отсутствующим членам предусмотренные каждой палатой меры наказания с целью обеспе-

чить посещение ими заседаний.

2. Каждая палата может устанавливать правила проведения своих заседаний, наказывать своих членов за нарушение порядка и двумя третями голосов исключать их из своего состава.

3. Каждая палата ведет протокол своих заседаний и периодически публикует его, за исключением тех разделов, которые, по ее заключению, носят секретный характер; сведения о голосах "за" и "против", поданные членами каждой палаты по

какому-либо вопросу, по желанию одной пятой присутствующих вносятся в протокол.

4. Во время сессии Конгресса ни одна из палат не может без согласия другой палаты отсрочить свои заседания более чем на три дня или назначить их не в том месте, в котором должны заседать обе палаты.

Раздел 6. 1. Сенаторы и представители получают за свою службу вознаграждение, устанавливаемое законом и выплачиваемое казначейством Соединенных Штатов. Во всех случаях, кроме измены, тяжкого уголовного преступления и нарушения общественного порядка, они не могут быть подвергнуты аресту во время их присутствия на сессии соответствующей палаты, а также следования в палату и возвращения из нее; и за какие-либо выступления или участие в дебатах в любой из палат они не могут допрашиваться ни в каком другом месте.

2. Ни один сенатор или представитель не может быть назначен в течение времени, на которое он избран, на какую-либо гражданскую должность на службе Соединенных Штатов, если эта должность была создана или связанное с ней жалованье было увеличено в названный период, и ни одно лицо, занимающее какую-либо должность на службе Соединенных Штатов, не может быть членом той или иной палаты, пока состоит в должности.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Рго tеmроге (лат.) - временно, на короткий промежуток времени.

\*\* Выделенное положение изменено разделом 2 поправки XX.

Раздел 7. 1. Все законопроекты о поступлениях дохода исходят от Палаты представителей, но Сенат может предлагать поправки к ним или соглашаться на их внесение, как и по другим законопроектам.

2. Каждый законопроект, принятый Палатой представителей и Сенатом, прежде чем стать законом, представляется Президенту Соединенных Штатов; если он одобряет законопроект, то подписывает его; если не одобряет, то возвращает его со

своими возражениями в ту палату, которой последний был предложен, а палата вносит возражения Президента полностью в свой протокол заседания и пересматривает законопроект при таком новом рассмотрении законопроект будет утвержден двумя третями голосов палаты, он вместе с возражениями Президента пересылается в другую палату, которая пересматривает законопроект и по принятии его двумя третями голосов этой палаты он становится законом. Во всех указанных случаях обе палаты применяют поименный порядок голосования, и имена лиц, голосовавших за и против законопроекта, вносятся в протокол заседания соответствующей палаты. Если законопроект не будет возвращен Президентом в течение десяти дней (не считая воскресных дней) после того, как он ему представлен, то законопроект становится законом, так же как если бы он был подписан Президентом; законопроект не становится законом только в случае, если он быть возвращен в Конгресс ввиду того, что последний отсрочил свои заседания.

3. Все постановления, резолюции или решения, для которых необходимо согласие Сената и Палаты представителей (за исключением решения об отсрочке заседания), представляются Президенту Соединенных Штатов и только по одобрения вступают в силу; в случае же неодобрения должны быть снова утверждены двумя третями голосов Сената и Палаты представителей в соответствии с теми правилами и ограничениями, которые установлены в отношении законопроектов.

Раздел 8. 1. Конгресс имеет право:

устанавливать и взимать налоги, пошлины, подати и акцизы для того, чтобы уплачивать долги и обеспечивать совместную оборону и общее благосостояние Соединенных Штатов; причем все пошлины, подати и акцизы должны быть единообразными на всей территории Соединенных Штатов;

2.заключать займы от имени Соединенных Штатов;

3.регулировать торговлю с иностранными государствами, между отдельными штатами и с индейскими племенами;

4. устанавливать единообразные правила о натурализации и единообразные законы о банкротстве на всей территории Соединенных Штатов;

5. чеканить монету, регулировать ее ценность и ценность иностранной монеты, устанавливать единицы мер и весов;

6. устанавливать наказания за подделку ценных бумаги находящейся в обращении монеты Соединенных Штатов;

7. учреждать почтовые службы и почтовые пути;

8. содействовать развитию наук и полезных ремесел, обеспечивая на определенный срок авторам и изобретателям исключительные права на их произведения и открытия;

9. учреждать подчиненные Верховному суду судебные органы;

10. определять и карать морской разбой, тяжкие преступления, совершенные в открытом море, и другие преступления, предусмотренные международным правом;

11. объявлять войну, выдавать каперские свидетельства\* и разрешения на репрессалии и устанавливать правила относительно захватов на суше и на море;

12. набирать и содержать армии; однако никакие денежные ассигнования в этих целях не должны производиться более чем на двухлетний срок;

13. создавать и содержать флот;

14. издавать правила по управлению и организации сухопутных и морских сил;

15. предусматривать порядок призыва милиции\*\* для обеспечения исполнения законов Союза, подавления восстаний и отражения нападений;

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Каперское свидетельство (Letter of Marque) - полномочие, предоставлявшееся правительством частным лицам - собственным гражданам и гражданам нейтральных стран, снаряжавшим судно и действовавшим на свой страх и риск, для производства репрессалий по отношению к судам неприятельского государства, а также по отношению к судам нейтральных стран, занимавшихся перевозкой грузов для этих государств. Каперство возникло в период феодализма; было отменено Парижской декларацией от 16 апреля 1856 г.

\*\* Милиция (militia) - формирования граждан в штате - вооруженная сила, привлекаемая к действительной службе только в исключительных случаях. В настоящее время более известна как национальная гвардия.

16. предусматривать меры по организации, вооружению и дисциплинированию милиции и по управлению той ее частью, которая используется на службе Соединенных Штатов, сохраняя за соответствующими штатами назначение офицеров и обучение милиции в соответствии с уставными правилами, утвержденными Конгрессом;

17. осуществлять во всех случаях исключительную законодательную власть в предоставленном каком-либо из штатов округе (не превышающем десяти квадратных миль), который с одобрения Конгресса станет местопребыванием Правительства Соединенных Штатов, и осуществлять подобную же власть на всех территориях, приобретенных с согласия Законодательного собрания штата, где они расположены, для возведения

фортов, складов, арсеналов, доков и других необходимых сооружений; и

18. издавать все законы, которые будут необходимы для осуществления как вышеуказанных прав, так и всех других прав, которыми настоящая Конституция наделяет Правительство Соединенных Штатов, его департаменты или должностных лиц.

Раздел 9. 1. Конгресс до тысяча восемьсот восьмого года не может запрещать перемещение или ввоз таких лиц\*, которых какой-либо из существующих ныне штатов сочтет нужным допустить, но такой ввоз может облагаться пошлиной или налогом, не превышающим десяти долларов с каждого лица.

2. Не допускается какая-либо приостановка действия habeas corpus\*\*, если только этого не потребует общественная безопасность в случае мятежа или вторжения.

3. Не будут приниматься билли об опале\*\*\* и законы ех роst facto\*\*\*\*.

4. *Не допускается обложение подушной податью или ины­ми прямыми налогами иначе как сообразно с переписью или упомянутым выше исчислением населения\*\*\*\*\*.*

5. Не могут налагаться налоги или пошлины на предметы, вывозимые из какого-либо штата.

6. Не должно оказываться предпочтение портам одного шта­та перед портами другого посредством каких-либо торговых или финансовых предписаний, а суда, следующие в какой-либо штат или из штата, не могут принуждаться к заходу в порт другого штата, разгрузке или уплате там пошлин.

7. Никакие денежные выдачи из казначейства не могут про­изводиться иначе как согласно установленным законом назна­чениям; подробные отчеты о государственных доходах и рас­ходах подлежат периодическому опубликованию.

8. Соединенные Штаты не жалуют никаких дворянских ти­тулов, и ни одно лицо, занимающее какую-нибудь оплачивае­мую или почетную должность на службе Соединенных Шта­тов, не может без согласия Конгресса принять тот или иной дар, вознаграждение, должность или титул от какого-либо ко­роля, принца или иностранного государства.

Раздел 10. 1.Ни один штат не может вступать в какие-либо договоры, союзы или конфедерации; выдавать каперские сви­детельства и разрешения на репрессалии; чеканить монету; выпускать кредитные билеты; допускать уплату долгов чем-либо, роме золотой и серебряной монеты; принимать билли об опале, законы ex post facto или законы, нарушающие обяза­тельства по договорам, а также жаловать дворянские титулы.

2. Ни один штат не может без согласия Конгресса облагать пошлинами или сборами импорт и экспорт товаров, за исклю­чением случаев, когда это необходимо для осу-

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Подразумеваются негры-рабы.

\*\* Нabeas corpus (лат.) - название, даваемое правовым актам, заимствованным из законодательства Великобритании, призванным доставлять одну из сторон процесса в суд или к судье. В обычном употреблении под этими словами чаще всего имеется в виду habeas corpus ad subjuciendum. Этот термин означает приказ, адресованный

лицу, держащему под стражей другое лицо, и обязывающий первое представить в суд или к судье второе с основаниями ареста или задержания.

\*\*\* Билль об опале (Bill of Attainder) - законодательный акт, объявляющий определенное лицо виновным в тяжком преступлении (обычно в измене) без судебного разбирательства или соответствующей процедуры и предусматривающий смертную казнь. Если акт налагает менее строгое наказание, чем смертная казнь, то он называется Bill of Pain Penalties - билль о наказании и взыскании. Оба вида законодательных актов запрещаются Конституцией США.

\*\*\*\* Закон ех post facto - закон, принятый после совершения какого-либо факта или деяния с имеющими обратную силу правовыми последствиями. Запрещение актов ех post facto относится только к уголовно- и гражданско-правовой сфере.

\*\*\*\*\*Выделенное положение изменено поправкой XVI.

ществления за­конов штата об инспекции; и чистый доход со всех сборов и пошлин,

наложенных штатом на импорт и экспорт, поступает в распоряжение казначейства Соединенных Штатов, и все та­кого рода законы подлежат пересмотру и контролю Конгресса.

3. Ни один штат не может без согласия Конгресса устанавли­вать какие-либо тоннажные сборы, содержать в мирное время войска или военные корабли, входить в соглашения или за­ключать договоры с другим штатом или с иностранным государствами, а также вступать в войну, если только он не подвергся фактически нападению или не находится в такой непосред­ственной опасности, при которой недопустимо промедление.

Статья **II**

Раздел 1. 1. Исполнительная власть осуществляется Прези­дентом Соединенных Штатов Америки. Он состоит в своей должности в продолжение четырехлетнего срока, выборы его и избираемого на тот же срок Вице-президента производятся следующим образом.

2. Каждый штат назначает в установленном его Законода­тельным собранием порядке выборщиков в количестве, рав­ном общему числу сенаторов и представителей, которых штат имеет право посылать в Конгресс, но не могут назначаться выборщиками сенаторы, представители и лица, занимающие почетную или оплачиваемую должность на службе Соединен­ных Штатов\*.

3. *Выборщики собираются по своим соответствующим штатам и голосуют бюллетенями за обоих лиц, из которых хотя бы одно не должно быть жителем одного с ними шта­та. И они составляют список всех лиц, за которых подава­лись голоса, с указанием числа голосов, поданных за каждого из них. Список подписывается и удостоверяется выборщи­ками, а затем пересылается в запечатанном виде в место­пребывание Правительства Соединенных Штатов на имя Председателя Сената. Председатель Сената в присутствии членов Сената и Палаты представителей вскрывает все удос­товеренные списки, после чего производится подсчет голо­сов. Лицо, получившее наибольшее число голосов, становится Президентом, если только это число превышает половину общего количества выборщиков. Если же это большинство голосов получили несколько человек или за них подано равное число голосов, то Палата представителей непосредственно избирает бюллетенями одного из них Президентом; если же ни одно лицо не соберет большинства голосов, то Палата представителей в таком же порядке избирает Президента из числа пяти лиц, получивших наибольшее число голосов. Тогда при избрании Президента голосование проводится по штатам и представительство каждого штата имеет один голос; избирательный кворум в этом случае составляют две трети штатов, а для избрания необходимо большинство голосов всех штатов. Лицо, получившее после избрания Президента наибольшее число голосов, в любом случае считается Вице-президентом, но если окажется, что несколько лиц имеют равное количество голосов, то Сенат избирает из них Вице-президента путем подачи бюллетеней\*\*.*

4. Конгресс может определить время избрания выборщиков и день, в который они подают свои голоса; этот день должен быть единым для всей территории Соединенных Штатов.

5. Не может быть избран на должность Президента тот, кто не является гражданином Соединенных Штатов по рождению или не состоял в гражданстве Соединенных Штатов во время утверждения настоящей Конституции; равным образом не может быть избран на эту должность тот, кто не достиг тридцатипятилетнего возраста и не имел в течение четырнадцати лет постоянного жительства в Соединенных Штатах.

6. В случае отстранения Президента от должности или его смерти, отставки либо неспособности осуществлять связанные с должностью права и обязанности *последние переходят к Вице-президенту; и на случай отстранения, смерти, отставки или неспособности Президента и Вице-президента Конгресс может установить законом, какое должностное лицо должно действовать как Президент и будет заменять такового до устранения причин, препятствующих Президенту осуществлять свои обязанности, или до избрания нового Президента\*\*\*.*

7. Президент в установленные сроки получает за свою службу вознаграждение, которое не может увеличиваться или уменьшаться в течение периода, на который он избран; и в течение этого периода он не может получать какое-либо другое денежное вознаграждение от Соединенных Штатов или от какого-либо из штатов.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* См. поправку XXIII к Конституции.

\*\*Выделенное положение изменено поправкой XII.

\*\*\*Выделенное положение изменено поправкой XXV.

8. Перед вступлением в должность Президент приносит следующую присягу или дает торжественное обещание: "Я торжественно клянусь (или обещаю), что буду честно выполнять обязанности Президента Соединенных Штатов и по мере своих сил сохранять, защищать и поддерживать Конституцию Соединенных Штатов".

Раздел 2. 1. Президент является главнокомандующим армии и флота Соединенных Штатов и милиции отдельных штатов, когда они призываются на действительную службу Соединенных Штатов; он может требовать от руководителя каждого исполнительного департамента письменного мнения по любому вопросу, относящемуся к его компетенции; и ему предоставлено право отсрочки исполнения приговоров и помилования за преступления, совершенные против Соединенных Штатов, за исключением случаев осуждения в порядке импичмента.

2. Он имеет право с совета и согласия Сената заключать международные договоры при условии их одобрения двумя третями присутствующих сенаторов; с совета и согласия Сената назначать послов и иных полномочных представителей и консулов, судей Верховного суда, а также всех других должностных лиц Соединенных Штатов, о назначении которых в настоящей Конституции нет иных постановлений и должности которых установлены законом; однако Конгресс может посредством издания закона предоставить право назначения низших должностных лиц, каких найдет нужным, единолично Президенту, судам или главам департаментов.

3. Президент имеет право замещать все вакансии, которые откроются в период между сессиями Сената, предоставляя должностные полномочия на срок до окончания ближайшей сессии Сената.

Раздел 3. Президент периодически предоставляет Конгрессу информацию о положении Союза и предлагает на его усмотрение такие меры, которые сочтет необходимыми и полезными; в чрезвычайных случаях он созывает обе палаты или одну из них, а в случае разногласий между палатами по поводу времени отсрочки сессий сам переносит их на такое время, какое сочтет необходимым; он принимает послов и других полномочных представителей, обеспечивает точное соблюдение законов и определяет

полномочия всех должностных лиц Соединенных Штатов.

Раздел 4. Президент, Вице-президент и все гражданские должностные лица Соединенных Штатов отстраняются от должности, если при осуждении в порядке импичмента они будут признаны виновными в измене, взяточничестве или других тяжких преступлениях и проступках.

Статья III

Раздел 1. Судебная власть Соединенных Штатов осуществляется Верховным судом и теми низшими судами, которые будут время от времени устанавливаться и учреждаться Конгрессом. Судьи как Верховного суда, так и низших судов сохраняют свои должности до тех пор, пока их поведение является безупречным; и в установленные сроки они получают за свою службу вознаграждение, которое не может быть уменьшено, пока они находятся в должности.

Раздел 2. 1. Судебная власть распространяется на все дела, решаемые по закону и по праву справедливости\*, возникающие на основе настоящей Конституции, законов Соединенных Штатов и заключенных или могущих быть заключенными их властью международных договоров; на все дела, касающиеся послов, других полномочных представителей и консулов; на все дела адмиралтейства и другие морские дела; на все споры, в которых Соединенные Штаты являются стороной; на все споры между двумя или более штатами; *между штатами и гражданами другого штата\*\**, между гражданами разных штатов, между гражданами одного штата по искам о землях, полученных в дар от различных штатов, а также между штатом или его гражданами и иностранными государствами, гражданами или подданными.

2. Все дела, касающиеся послов, других полномочных представителей и консулов, а также дела, в которой одной из сторон является штат, подсудны Верховному суду в качестве первой инстанции. Во всех других ранее упомянутых случаях Верховный суд \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Имеются в виду этические принципы либо нормы естественного права.

\*\* Выделенное положение изменено поправкой XI.

является апелляционной инстанцией, решающей как вопрос права, так и факта с теми ограничениями и в соответствии с теми правилами, которые будут установлены

Конгрессом.

3. Все дела о преступлениях, за исключением рассматриваемых в порядке импичмента, подсудны суду присяжных; и судебное разбирательство происходит в том штате, где было совершено преступление; а если оно было совершено за пределами какого-либо штата, то судебное разбирательство происходит в том месте или местах, которые будут предусмотрены в законе, изданном Конгрессом.

Раздел 3. 1.Под изменой Соединенным Штатам понимается только ведение войны против них или присоединение к их врагам, оказание им помощи и услуг. Никто не может быть признан виновным в измене, если это не будет подтверждено показаниями двух свидетелей инкриминируемого акта или собственным признанием в открытом судебном заседании.

2. Конгресс имеет право определять наказание за измену, но осуждение за измену не должно влечь за собой лишения гражданских прав или конфискации имущества иначе как при жизни виновного лица.

Статья IV

Раздел 1. В каждом штате должны пользоваться уважением и полным доверием публичные акты, официальные документы и судебные решения любого другого штата. Конгресс может посредством законов общего применения предписывать способы удостоверения подлинности таких актов, документов и судебных решений и их действие\*.

Раздел 2. 1. Граждане каждого штата имеют право на все привилегии и льготы граждан других штатов\*\*.

2. Лицо, обвиненное в каком-либо штате в измене, в тяжком преступлении или ином преступлении и которое скрывается от правосудия и обнаружено в другом штате, подлежит по требованию исполнительной власти штата, из которого оно скрылось, выдаче для препровождения в штат, юрисдикции которого подлежит это преступление.

3. *Ни одно лицо, обязанное служить или работать в каком-либо из штатов согласно его законам, и бежавшее в другой штат, не может на основании законов или постановлений последнего освобождаться от этой службы или работы и должно быть выдано по настоянию стороны, которая имеет право требовать выполнения такой службы или работы\*\*\**.

Раздел 3. 1.Конгресс может принимать в Союз новые штаты, но не может образовывать или учреждать новые штаты в пределах юрисдикции другого штата; равным образом не могут без согласия законодательных собраний заинтересованных штатов и Конгресса образовываться новые штаты путем слияния двух или более штатов или их частей.

2. Конгресс вправе распоряжаться территорией или иной собственностью, принадлежащей Соединенным Штатам, и издавать в связи с этим все необходимые правила и постановления, но ничто в этой Конституции не может толковаться в ущерб законным притязаниям Соединенных Штатов или какого-либо отдельного штата.

Раздел 4. Соединенные Штаты гарантируют каждому штату в настоящем Союзе республиканскую форму правления и охрану каждого из них от нападения извне, а по просьбе Законодательного собрания или исполнительной власти (когда Законодательное собрание не может быть созвано) - и от внутренних насилий.

Статья V

Если две трети членов обеих палат сочтут это необходимым, Конгресс может предлагать поправки к настоящей Конституции или же по требованию законодательных собраний двух третей штатов созывает Конвент для внесения поправок, которые в обоих конвентами в трех четвертях штатов, смотря по тому, какой из этих двух способов ратификации предложит Конгресс; при этом никакая поправка, принятая до тысяча восемьсот восьмого года, не может как-либо затрагивать первый и четвертый \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* См. поправку XIV.

\*\* См. там же.

\*\*\* Выделенное положение изменено поправкой XIII.

параграфы девятого раздела первой статьи и ни один штат без его согласия не может быть лишен равного с другими голоса в Сенате.

Статья VI

1. Все долги и обязательства, существовавшие до принятия настоящей Конституции, сохраняют для Соединенных Штатов такую же юридическую силу, какую они имели при конфедерации.

2. Настоящая Конституция и законы Соединенных Штатов, изданные в ее исполнение, равно как и все договоры, которые заключены или будут заключены властью Соединенных Штатов, являются высшими законами страны, и судьи в каждом штате обязываются к их исполнению, даже если в Конституции и законах какого-либо штата встречаются противоречащие положения.

3. Вышеупомянутые сенаторы и представители, равно как и члены законодательных собраний отдельных штатов, а также все должностные лица исполнительной и судебной власти Соединенных Штатов и отдельных штатов обязываются присягой или обещанием к соблюдению настоящей Конституции. При этом никогда не будет требоваться принадлежность к какой-либо религии в качестве условия для занятия какой-либо должности или исполнения какой-либо публичной обязанности в Соединенных Штатах.

Статья VII

Ратификация конвентами девяти штатов является достаточной для введения в силу настоящей Конституции теми штатами, которые ратифицировали ее в указанном порядке\*.

Утверждена на Конвенте с общего одобрения присутствующих штатов семнадцатого сентября тысяча семьсот восемьдесят седьмого года от Рождества Христова и в двенадцатом году независимости Соединенных Штатов Америки. В удостоверение чего мы поставили здесь свои подписи:

Дж. Вашингтон,

Председатель и делегат от штата Виргиния.

Подписано также депутатами от двенадцати штатов.

**Статьи в дополнение и изменение**

**Конституции Соединенных Штатов Америки\*\*, предложенные Конгрессом и ратифицированные законодательными собраниями отдельных штатов согласно пятой статье первоначальной Конституции.**

**Поправка I\*\*\*.**

Конгресс не должен издавать законов, устанавливающих какую-либо религию или запрещающих ее свободное вероисповедание, либо ограничивающих свободу слова или печати или право народа мирно собираться и обращаться к Правительству с петициями об удовлетворении жалоб.

**Поправка II.**

Поскольку для безопасности свободного государства необходима хорошо организованная милиция, право народа хранить и носить оружие не должно ограничиваться.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Конституция была принята Конвентом 17 сентября 1787 г. и последовательно ратифицирована первоначальными штатами. Ратификация была завершена 21 июня 1788 г. После вступления Конституции в силу она была ратифицирована пятью остальными штатами. оследним ратифицировал штат Вермонт- 10 января 1791 г.

\*\*Первые десять поправок, получивших название Билль о правах, и две другие, ратификация которых первоначально не была успешной, были предложены первым Конгрессом 25 сентября 1789 г. Ратификация была завершена 15 декабря 1791 г., когда поправки были одобрены II из 14 существовавших в то время штатов. Остальные

три штата ратифицировали Билль о правах к его 150-летию: штат Массачусетс - 2 марта 1939 г., Джорджия - 18 марта 1939 г. и Коннектикут-19 апреля 1939 г. Одна из двух нератифицированных поправок была одобрена необходимым числом штатов в 1992 г. в качестве поправки XXVII.

\*\*\*Только поправки XIII, XIV, XV и XVI получали порядковый номер при ратификации, при этом в оригинале поправки именуются статьями.

**Поправка III.**

В мирное время ни один солдат не должен помещаться на постой в какой-либо дом без согласия его владельца; во время же войны это допускается только в порядке, установленном законом.

**Поправка IV.**

Право народа на охрану личности, жилища, бумаг и имущества от необоснованных обысков и арестов не должно нарушаться, и ордера на обыск или арест не будут выдаваться без достаточных оснований, подтвержденных присягой или торжественным заявлением. Такие ордера должны содержать подробное описание места обыска, а также подлежащих аресту лиц или имущества.

**Поправка V.**

Никто не должен привлекаться к ответственности за преступление, караемое смертью, или иное позорящее преступление иначе как по постановлению или обвинительному акту, вынесенному большим жюри, за исключением случаев возбуждения дел, касающихся состава сухопутных и морских сил либо милиции, когда последняя в связи с войной или угрожающей обществу опасностью находится на действительной службе;

никто не должен дважды отвечать жизнью или телесной неприкосновенностью за одно и то же правонарушение; никто не должен принуждаться свидетельствовать против самого себя в уголовном деле; никто не должен лишаться жизни, свободы или имущества без законного судебного разбирательства; никакая частная собственность не должна отбираться для общественного пользования без справедливого вознаграждения.

**Поправка VI.**

Во всех случаях уголовного преследования обвиняемый имеет право на скорый и публичный суд беспристрастных присяжных того штата и округа, где было совершено преступление; причем этот округ должен быть заранее установлен законом; обвиняе-

мый имеет право на информирование о характере и основаниях обвинения, на очную ставку с показывающими против него свидетелями, на принудительный вызов свидетелей, показывающих в его пользу, и на помощь адвоката для своей защиты.

**Поправка VII.**

По судебным делам, основанным на общем праве с суммой иска, превышающей двадцать долларов, сохраняется право на суд присяжных, и ни один факт, рассмотренный присяжными, не должен подвергаться пересмотру каким-либо судом Соединенных Штатов иначе как на основе норм общего права.

**Поправка VIII.**

Не должны требоваться непомерно большие залоги, взыскиваться чрезмерные штрафы, налагаться жестокие и необычные наказания.

**Поправка IX.**

Перечисление в Конституции определенных прав не должно толковаться как отрицание или умаление других прав, сохраняемых народом.

**Поправка Х.**

Полномочия, не предоставленные настоящей Конституцией Соединенным Штатам и не запрещенные для отдельных штатов, сохраняются соответственно за штатами или за народом.

**Поправка XI\*.**

Судебную власть Соединенных Штатов нельзя истолковывать как распространяющуюся на любое судебное дело, решаемое по закону или по праву справедливости, если это дело начато или ведется против одного из штатов гражданами другого штата либо гражданами или подданными иностранного государства.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*Поправка XI к Конституции предложена третьим Конгрессом 4 марта 1794 г. Ратификация завершена 7 февраля 1795 г., когда 12 из существовавших в то время 15 штатов одобрили эту поправку. Штаты Нью-Джерси и Пенсильвания не предприняли каких-либо действий для ратификации данной поправки.

**Поправка XII\*.**

Выборщики собираются по своим штатам и голосуют бюллетенями за Президента и Вице-президента, из которых хотя бы один не должен быть жителем одного с ними штата; в бюллетенях они называют лицо, предлагаемое в Президенты, и в отдельных бюллетенях - лицо, предлагаемое в Вице-президенты; затем ими составляются отдельные списки всех лиц, предложенных в Президенты, и всех лиц, предложенных в

Вице-президенты, с количеством голосов, поданных за каждого из них; подписав и удостоверив эти списки, они пересылают их в запечатанном виде на имя Председателя Сената в мес топребывание Правительства Соединенных Штатов. Председатель Сената в присутствии членов Сената и Палаты представителей вскрывает все удостоверенные списки, после чего производится подсчет голосов. Лицо, получившее на выборах наибольшее число голосов, становится Президентом, если только это число превышает половину всех выборщиков; если же никто не получит такого большинства, то Палата представителей непосредственно избирает бюллетенями Президента из числа трех лиц, баллотировавшихся в Президенты и получивших наибольшее число голосов; при этом при выборах Президента голоса подаются по штатам и представительство каждого штата имеет один голос; кворум для этих целей составляют члены Палаты представителей от двух третей штатов, и для избрания необходимо большинство голосов всех штатов. Если Палата представителей, когда право избрания перейдет к чей, не изберет Президента до четвертого числа следующего марта, то, так же как и в случае смерти или иной конституционной неспособности Президента, его обязанности должен выполнять Вице-президент\*\*. Лицо, получившее наибольшее количество голосов, поданных за него как за Вице-президента, становится Вице-президентом, если это количество превышает половину всех выборщиков; и если же никто не получит такого большинства, Сенат избирает Вице-президента из двух кандидатов, получивших наибольшее число голосов; кворум для этих целей составляет две трети всех сенаторов, и для избрания необходимо большинство голосов всех сенаторов. При этом ни одно лицо, которое согласно требованиям Конституции не может быть избрано на пост Президента, не подлежит избранию и на пост Вице-президента Соединенных Штатов.

**Поправка ХIII\*\*\*.**

Раздел 1. Ни в Соединенных Штатах, ни в каком-либо другом месте, на которое распространяется их юрисдикция, не должно существовать ни рабства, ни подневольных работ, кроме случаев наказания за преступление, за совершение которого лицо было должным образом осуждено.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка XIV\*\*\*\*.**

Раздел 1. Все лица, родившиеся или натурализованные в Соединенных Штатах и подчиненные их юрисдикции, являются гражданами Соединенных Штатов и штата, в котором они проживают. Ни один штат не должен издавать или приводить в исполнение законы, ограничивающие привилегии или неприкосновенность граждан Соединенных Штатов; ни один штат не должен лишать кого-либо жизни, свободы или собственнос-

ти без надлежащей правовой процедуры и не может отказать лицу в пределах своей юрисдикции в равной защите законов.

Раздел 2. Количество представителей устанавливается для отдельных штатов в соответствии с численностью их населения с учетом всех жителей каждого штата, за исключением не обложенных налогом индейцев. Но если при избрании выборщиков Прези

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Поправка XII к Конституции предложена восьмым Конгрессом 9 декабря 1803 г. Ратификация закончена 15 июня 1804 г., когда Законодательное собрание 13-го из 17 существовавших в то время штатов ее одобрило. Поправка была отвергнута штатами: Делавзром -18 января 1804 г., Массачусетсом - 3 февраля 1804 г. и Коннектикутом на сессии Законодательного собрания, начавшейся 10 мая 1804 г.

\*\* Выделенное положение было заменено разделом 3 поправки XX.

\*\*\*Поправка XIII предложена 38-м Конгрессом 31 января 1865 г. Ратификация завершилась 6 декабря 1865 г., когда поправка была одобрена законодательными собраниями 27 из существовавших в то время 36 штатов. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Миссисипи 4 декабря 1865 г.

\*\*\*\* Поправка XIV предложена 39-м Конгрессом 13 июня 1866 г. Ратификация закончена 9 июля 1868 г., когда Законодательное собрание 28-го штата (Южная Каролина и Луизиана ратифицировали поправку в один день) из 37 существовавших в то время штатов одобрило поправку. Несколько штатов, ратифицировавших поправку последними, сделали это по прошествии почти ста лет после официального ее вступления в силу: Мэриленд ратифицировал поправку 4 апреля 1959 г. (после отклонения 23 марта 1867 г.), Калифорния - 6 мая 1959 г., Кентукки-18 марта 1976 г. (после отклонения 8 января 1867 г.).

дента или Вице-президента Соединенных Штатов на выборах представителей в Кон

гресс, должностных лиц исполнительной и судебной власти штата или членов его Законодательного собрания будет отказано в праве голоса кому-либо из жителей штата

мужского пола\* достигшего возраста двадцати одного года\*\* и являющегося гражда-

нином Соединенных Штатов, или если это право будет каким-либо образом ограничено, кроме как за участие в мятеже или за другое преступление, то число представителей этого штата должно быть уменьшено в пропорции, существующей между численностью таких граждан мужского пола\*\*\* и численностью всех граждан этого штата, достигших двадцати одного года\*\*\*\*.

Раздел 3. Никто не должен быть сенатором или представителем в Конгрессе, выборщиком Президента и Вице-президента или занимать гражданскую или военную должность на службе Соединенных Штатов или какого-либо штата, если он, приняв

раньше присягу как член Конгресса или должностное лицо Соединенных Штатов либо как член Законодательного собрания или должностное лицо исполнительной или судебной власти штата в том, что будет соблюдать Конституцию Соединенных Штатов, впоследствии принял участие в восстании или мятеже против них либо оказал помощь или поддержку их врагам. Однако Конгресс двумя третями голосов каждой палаты мо-

жет отменить указанное ограничение прав.

Раздел 4. Правомерность государственного долга Соединенных Штатов, разрешенного законом, включая долги по уплате пенсий и наград за службу при подавлении мятежа или восстания, не может ставиться под сомнение. Но ни Соединенные Штаты, ни

какой-либо из штатов не должны принимать на себя обязательства и платить долги, сделанные в поддержание мятежа или восстания против Соединенных Штатов, и не будут принимать претензии, связанные с потерей или освобождением какого-либо

раба, так как все указанные долги, обязательства и денежные претензии признаются незаконными и недействительными.

Раздел 5. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка XV\*\*\*\*\*.**

Раздел 1. Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно оспариваться или ограничиваться Соединенными Штатами или отдельными штатами в связи с расой, цветом

кожи или прежним нахождением в рабстве.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять настоящую статью в жизнь путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка XVI\*\*\*\*\*\***

Конгресс имеет право устанавливать и взимать налоги с доходов, из какого бы источника они ни происходили, вне зависимости от их распределения между отдельными штатами и без учета каких-либо переписей или исчисления населения.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* См. поправку XIX.

\*\* См. поправку XXVI.

\*\*\* См. поправку XIX.

\*\*\*\*См. поправку XXVI.

\*\*\*\*\* Поправка XV к Конституции предложена 40-м Конгрессом 26 февраля 1869 г. Ратификация была бы, вероятно, завершена 3 февраля 1870 г., когда Законодательное собрание 28-го штата (Айова.) приняло поправку. Однако к этому времени штат Нью-Йорк отозвал свое решение о ратификации. Штат Небраска ратифицировал поправку 17 февраля 1870 г., и этот день считается днем ратификации. В то время в составе США было 37 штатов. Несколько штатов ратифицировали поправку только в 50-70-е годы нынешнего столетия (Орегон, Калифорния, Кентукки, Мэриленд). Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Теннесси 16 ноября 1869 г.

\*\*\*\*\*\* Поправка XVI к Конституции предложена 61-м-Конгрессом 12 июля 1909 г. Ратификация закончена 3 февраля 1913 г., когда 36-й из 48 существовавших в то время штатов одобрил поправку. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатами Коннектикут, Род-Айленд и Юта.

**Поправка ХVП\***

В состав Сената входят по два сенатора от каждого штата, избираемых народом штата на шесть лет; каждый сенатор имеет один голос. Избиратели каждого штата должны отвечать тем же требованиям, что и выборщики наиболее многочисленной палаты Законодательного собрания штата.

При открытии вакансий в представительстве того или иного штата в Сенате исполнительная власть штата издает приказ о проведении выборов в целях замещения этих вакансий. При этом Законодательное собрание штата может уполномочить его исполнительную власть произвести временные назначения до тех пор, пока вакансии не будут замещены народом путем выборов в порядке, который может быть установлен Законодательным собранием.

Настоящая поправка не может толковаться таким образом, что ее действие относится к избранию или сроку полномочий какого-либо сенатора, избранного до того, как поправка войдет в силу в качестве части Конституции.

**Поправка XVIII\*\***

Раздел 1. Через год после ратификации настоящей статьи производство, продажа или перевозка алкогольных напитков, а также их ввоз в Соединенные Штаты и во все территории, находящиеся под юрисдикцией Соединенных Штатов, запрещается.

Раздел 2. Конгресс и отдельные штаты обладают совместной компетенцией для проведения в жизнь настоящей статьи путем издания соответствующего законодательства.

Раздел 3. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями отдельных штатов в

соответствии с положениями Конституции в течение семи лет со дня передачи Конгрессом штатам данной поправки.

**Поправка ХIХ\*\*\***

Право голоса граждан Соединенных Штатов не должно оспариваться или ограничиваться в связи с их полом как Соединенными Штатами, так и отдельными штатами.

Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка ХХ\*\*\*\***

Раздел 1. Срок полномочий Президента и Вице-президента оканчивается в полдень двадцатого января, а срок полномочий сенаторов и представителей - в полдень третьего января того года, в который эти полномочия должны кончиться, если бы

настоящая статья не была ратифицирована, и с этого времени начинает исчисляться срок полномочий их преемников.

Раздел 2. Конгресс собирается по меньшей мере один раз в год, и его сессии начинаются в полдень третьего января, если только Конгресс законом не установит иной день.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Поправка XVII предложена 62-м Конгрессом 13 мая 1912 г. Ратификация завершена 8 апреля 1913 г., когда 36-й из 48 существовавших в то время штатов одобрил поправку. Поправка была отвергнута(и впоследствии не ратифицирована) штатом Юта 26 февраля 1913 г.

\*\* Поправка XVIII к Конституции предложена 65-м Конгрессом 18 декабря 1917 г. Ратификация завершена 16 января 1919 г., когда 36 из 48 существовавших в то время штатов одобрили поправку. Поправка была отклонена (и впоследствии не ратифицирована) штатом Род-Айленд. Поправка XVIII отменена поправкой XXI.

\*\*\* Поправка XIX к Конституции предложена 66-м Конгрессом 4 июня 1919 г. Ратификация завершена 18 августа 1920 г., когда 36 из 48 существовавших в то время штатов одобрили поправку. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Миссисипи 29 марта 1920 г. и штатом Делавэр 2 июня 1920 г.

\*\*\*\* Поправка XX была предложена 72-м Конгрессом 2 марта 1932 г. Ратификация завершена 23 января 1933 г., когда 36 из 48 существовавших в то время штатов одобрили поправку. Остальные штаты одобрили поправку до 26 апреля 1933 г.

Раздел 3. Если ко времени начала срока полномочий вновь избранного Президента наступит его смерть, то Президентом становится вновь избранный Вице-президент. Если Президент не будет избран к моменту, установленному для начала его полномочий или если вновь избранный Президент не отвечает необходимым квалификациям, то избранный Вице-президент будет исполнять обязанности Президента, пока последний не будет отвечать необходимым квалификациям. В случае если ни вновь избранный Президент, ни вновь избранный Вице-президент не отвечают необходимым квалификациям для занятия этих постов, то Конгресс посредством принятия закона устанавливает, кто именно будет исполнять обязанности Президента, или установит порядок избрания лица, который будет исполнять указанные обязанности, и такое лицо будет исполнять эти обязанности, пока Президент или Вице-президент не будут отвечать необходимым квалификациям.

Раздел 4. Конгресс может посредством принятия закона предусмотреть меры на случай смерти одного из тех лиц, из числа которых Палата представителей избирает Президента, когда право выбора переходит к ней, и смерти одного из тех лиц. из числа которых Сенат избирает Вице-президента, когда право выбора переходит к нему.

Раздел 5. Первый и второй разделы вступают в силу пятнадцатого октября, следующего за ратификацией настоящей статьи.

Раздел 6. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов в течение семи лет со времени представления ее для ратификации.

**Поправка XXI\***

Раздел 1. Восемнадцатая статья поправок к Конституции Соединенных Штатов настоящим отменяется.

Раздел 2. Перевозка или ввоз в какой-либо штат, на какие-либо территории или владения Соединенных Штатов для поставки или употребления алкогольных напитков в нарушение действующих в них законов, настоящим запрещается.

Раздел 3. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции конвентами отдельных штатов в соответствии с положениями Конституции в течение семи лет со дня передачи Конгрессом поправки штатам.

**Поправка ХХII\*\***

Раздел 1. Ни одно лицо не должно быть избрано на пост Президента более двух раз, и ни одно лицо, свыше двух лет занимавшее должность Президента или исполнявшее его обязанности в течение того срока, на который Президентом было избрано другое лицо, не должно быть избрано на пост Президента более одного раза. Однако настоящая статья не относится к тому, кто занимал пост Президента в момент ее внесения Конгрессом, а также не должна служить препятствием для лица, занимающего должность Президента или исполняющего в течение срока вступления в силу настоящей статьи его обязанности в течение оставшегося срока, занимать должность

Президента или исполнять его обязанности.

Раздел 2. Настоящая статья не вступит в силу, если она не будет ратифицирована в качестве поправки к Конституции законодательными собраниями трех четвертей отдельных штатов в течение семи лет со дня ее представления Конгрессом на одобрение штатам.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Поправка XXI к Конституции предложена 72-м Конгрессом 20 февраля 1933 г. Ратификация завершена 5 декабря 1933 г., когда 36 из 48 существовавших в то время штатов одобрили поправку. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Южная Каролина 4 декабря 1933 г.

\*\* Поправка XXII к Конституции предложена 80-м Конгрессом 21 марта 1947 г. Ратификация завершена 27 февраля 1951 г., когда она была одобрена 36 из 48 существовавших в то время штатов. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Оклахома в июне 1947 г. и штатом Массачусетс 9 июня 1949 г.

**Поправка ХХIII\***

Раздел 1. Округ, являющийся местопребыванием Правительства Соединенных Штатов, назначает в соответствии с процедурой, которую Конгресс может установить:

выборщиков Президента и Вице-президента в количестве, равном общему числу сенаторов и представителей в Конгрессе, на которые округ бы имел право, если бы он был штатом, но ни в коем случае не меньше, чем самый малонаселенный штат; эти выборщики добавляются к числу выборщиков, назначаемых штатами, но при избрании Президента и Вице-президента они будут считаться выборщиками, назначенными штатом; выборщики собираются в округе и выполняют такие обязанности, которые предусмотрены двенадцатой поправкой.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка XXIV\*\***

Раздел 1. Право граждан Соединенных Штатов голосовать на любых первичных или других выборах за Президента или Вице-президента, за выборщиков Президента или Вице-президента, за сенаторов или представителей в Конгресс не должно оспариваться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом по причине неуплаты любого избирательного налога или другого налога.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка ХХV\*\*\***

Раздел 1. В случае отстранения Президента с поста, его смерти или отставки Вице-президент становится Президентом.

Раздел 2. Всякий раз, когда пост Вице-президента становится вакантным, Президент назначает Вице-президента, который вступает в должность после утверждения его большинством голосов обеих палат Конгресса.

Раздел 3. Всякий раз, когда Президент передает Председателю рго tempore Сената и спикеру Палаты представителей свое письменное заявление о том, что он не в состоянии осуществлять свои должностные полномочия и обязанности, до тех пор, пока он не передаст им письменное заявление об обратном, таковые полномочия и обязанности осуществляются Вице-президентом в качестве исполняющего обязанности Президента.

Раздел 4. Всякий раз, когда Вице-президент и большинство основных должностных лиц исполнительных департаментов или другого такого органа, который может быть предусмотрен Конгрессом посредством закона, передают Председателю рго tempore Сената и спикеру Палаты представителей письменное заявление о том, что Президент не способен осуществлять свои должностные полномочия и обязанности, Вице-прези-

дент немедленно принимает на себя его должностные полномочия и обязанности в качестве исполняющего обязанности Президента.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*Поправка XXIII к Конституции предложена 86-м Конгрессом 16 июня 1960 г. Ратификация завершена 29 марта 1961 г., когда 38 из 50 существовавших в то время штатов одобрили эту поправку. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Арканзас 24 января 1961 г.

\*\* Поправка XXIV к Конституции предложена 87-м Конгрессом 14 сентября 1962 г. Ратификация завершена 23 января 1964 г., когда 38 из 50 штатов одобрили поправку. Поправка была отвергнута (и впоследствии не ратифицирована) штатом Миссисипи 20 декабря 1962 г.

\*\*\* Поправка XXV к Конституции предложена 89-м Конгрессом совместной резолюцией палат по предложению Сената, которая была принята этой палатой 19 февраля 1965 г., а Палатой представителей в измененном виде 13 апреля 1965 г. Разногласия были урегулированы в июле того же года. Ратификация завершена 10 февраля 1967 г.,когда 39 из 50 штатов одобрили поправку.

После того как Президент передаст Председателю рго tempore Сената и спикеру Палаты представителей свое письменное заявление о том, что эта неспособность более не существует, он возобновляет осуществление своих должностных полномочий и обязанностей, если Вице-президент и большинство основных должностных лиц исполнительных департаментов или другого такого органа, который может быть предусмотрен Конгрессом посредством закона, не представят в течение четырех дней Председателю рго tempore Сената и спикеру Палаты представителей своего письменного заявления о том, что Президент не в состоянии осуществлять свои должностные полномочия и обязанности. В этом случае Конгресс решает данный вопрос, собираясь в течение сорока восьми часов, если нет его сессии. Если Конгресс в течение двадцати одного дня после получения последнего письменного заявления или, если нет сессии, в течение двадцати одного дня после того, как был объявлен созыв Конгресса, устанавливает двумя третями голосов обеих палат, что Президент не в состоянии осу-

ществлять свои должностные полномочия и обязанности, Вице-президент продолжает их осуществлять в качестве исполняющего обязанности Президента; в противном случае Президент возобновляет осуществление своих должностных полномочий и

обязанностей.

**Поправка XXVI\***

Раздел 1. Право граждан Соединенных Штатов, достигших восемнадцатилетнего или более старшего возраста, участвовать в голосовании не должно оспариваться или ограничиваться Соединенными Штатами или каким-либо штатом в связи с их

возрастом.

Раздел 2. Конгресс имеет право претворять в жизнь настоящую статью путем принятия соответствующего законодательства.

**Поправка XXVII\*\***

Ни один закон, изменяющий размер вознаграждения сенаторов и членов Палаты представителей за их службу, не вступит в силу до следующих выборов в Палату представителей.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Поправка XXVI предложена 92-м Конгрессом 23 марта 1971 г. Ратификация завершена 1 июля 1971 г., когда 39 из 50 штатов одобрили поправку.

\*\* Поправка XXVII - вторая из двенадцати поправок, предложенных 1-м Конгрессом 25 сентября 1789 г., была объявлена руководителем архивной службы Соединенных Штатов 18 мая 1992 г. как ратифицированная законодательными собраниями 40 из 50 штатов.

Поправка была ратифицирована штатами: Мэриленд - 19 декабря 1789 г., Северная Каролина - 22 декабря 1789 г., Южная Каролина-19 января 1790 г., Делавэр - 28 января 1790 г., Вермонт – 3 ноября 1790 г., Виргиния - 15 декабря 1791 г., Огайо - 6 мая 1873 г., Вайоминг - 6 марта 1978г., Мэн - 27 апреля 1983 г., Колорадо – 22 апреля 1984 г., Ратификация остальными штатами была произведена во второй половине 80-х - начале 90-х годов.

Ратификация была завершена 7 мая 1992 г. Впоследствии поправка была ратифицирована штатами Иллинойс - 12 мая 1992 г.; Калифорния - 26 июня 1992 г., Род-Айленд - 10 мая 1993 г.

**Конституция**

**Соединенных**

**Штатов Америки**